

SCHNELL- LADEGERÄT

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones



Deutsch

English

Français

Italiano

Español

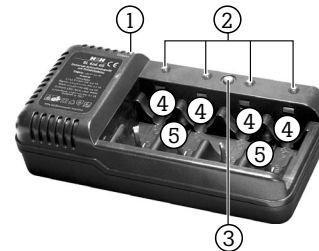
Hartig & Helling GmbH & Co. KG
Hafenstraße 280
45356 Essen, Germany
Telefon 0201/3 2066-0
Telefax 0201/3 206655
<http://www.hartig-helling.de>

28HH0503

BL 606 GS

Das BL 606 GS ist ein kombiniertes Lade-/Entladegerät, mit dem Sie unterschiedliche NiCd- oder NiMH-Akkus (Micro-, Mignon-, Baby- und Monozellen) laden bzw. entladen können. Das Gerät ist mit einer Schnellladeeinrichtung ausgestattet, die es Ihnen ermöglicht, 1 bis 4 unterschiedliche NiCd- oder NiMH-Rundakkus (mit verschiedenen Kapazitäten) im Schnelllademodus (4 bzw. 7 Stunden) zu laden.

Die Ladeelektronik bewirkt, dass der Ladevorgang grundsätzlich nach 4 Stunden bzw. 7 Stunden auf Erhaltungsladung umgeschaltet wird.



Bedingt durch die Erhaltungsladung wird ein eventuelles Nachlassen der vollständigen Akkukapazität automatisch ausgeglichen. Ihnen stehen somit immer vollständig aufgeladene Rundakkus zur Verfügung, die niemals überladen werden können.

Darüber hinaus können Sie mit dem BL 606 GS zwei 9-Volt-Blockakkus im normalen Ladezyklus laden. Aus technischen Gründen wird bei 9-Volt-Akkus nach erfolgter Aufladung die Stromzufuhr nicht unterbunden und es wird nicht auf Erhaltungsladung umgeschaltet. Um eine Überladung zu vermeiden, entfernen Sie diese Akkus nach erfolgter Ladung (ca. 14 Std.) aus dem Gerät, da weder der Ladevorgang noch die Beendigung des Ladevorgangs durch eine Kontrolllampe signalisiert wird.

Entladen/Laden

Wählen Sie mit dem Schalter auf der Rückseite des BL 606 GS die Ladezeit aus. Bitte beachten Sie, dass Sie in einem Ladevorgang nur NiCd- oder nur NiMH-Akkus laden können. Um welchen Akkutyp es sich bei Ihren Akkus handelt, können Sie dem Aufdruck der Akkus entnehmen.

Sie sollten grundsätzlich Ihre Akkus vor jedem Laden entladen, um immer die volle Kapazität des Akkus zur Verfügung zu haben.

Durch einen besonderen Aufbau der Kontaktflächen ist es möglich, jedem Rundakku seinen speziell benötigten Ladestrom zuzuführen.

Legen Sie Ihre Rundakkus (max. 4 Stück) in die dafür vorgesehenen Lademulden (4) bzw. stecken Sie Ihre 9-Volt-Blöcke auf die Bodenkontakte (5). Achten Sie bitte darauf, dass die Polung des Akkus (+/-) mit der Gehäuseprägung übereinstimmt.

Verbinden Sie das BL 606 GS mit dem Netz (überprüfen Sie vor dem Netzanschluss, ob die Leistungs-

daten auf dem Typenschild mit den technischen Daten Ihres Netzanschlusses übereinstimmen).

Nach Betätigen der Taste „START“ (3) wird der Entladevorgang eingeleitet und durch Aufleuchten der LEDs (1) und (2) angezeigt.

Die Entladezeit eines Akkus ist abhängig von seinem Ladezustand sowie von seiner Ladekapazität. Sobald ein Akku entladen ist, erlischt die dazugehörige rote LED (2). Wenn alle Akkus entladen sind, erlischt die grüne LED (1) und der Ladevorgang setzt ein. Die den jeweiligen Ladekammern zugeordneten roten LEDs (2) blinken.

Ist der Ladevorgang abgeschlossen, schalten die roten LEDs auf Dauerlicht. Der Ladestrom wird erheblich verringert, um die Rundakkus mit einer Erhaltungsladung zu versorgen.

Achtung: Versuchen Sie niemals, normale alkalische Batterien zu laden. Es besteht Explosionsgefahr!

Laden ohne vorherige Entladung

Wenn Sie Ihre Akkus vor dem Laden nicht entladen wollen, verbinden Sie das BL 606 GS mit dem Netz, ohne Akkus eingelegt zu haben. Drücken Sie die Taste „START“ (3). Die roten LEDs (2) leuchten kurz auf. Legen Sie nun Ihre Akkus wie beschrieben in das Gerät – der Ladevorgang setzt sofort ein.

Versuchen Sie nach Möglichkeit immer, Ihre Akkus vor dem Ladevorgang zu entladen, um den sogenannten „Memory-Effekt“ zu vermeiden.

Ladezeiten

Die Ladezeit für die Akkus ist abhängig von der Nennkapazität. Um die Ladezeit für Ihre Akkus zu bestimmen, teilen Sie die aufgedruckte Kapazität durch den Ladestrom und multiplizieren diesen Wert mit 1,4.

Die Ladezeit für z. B. einen entladenen NiCd-Mignonakku mit 1000 mAh Speicherkapazität ermitteln Sie folgendermaßen:

Teilen Sie 1000 (mAh) durch 200 (Ladestrom des BL 606 GS in mA für Mignonakkus) und multiplizieren Sie das Ergebnis anschließend mit dem Faktor 1,4. Die daraus resultierende Ladezeit beträgt ca. 7 Stunden.

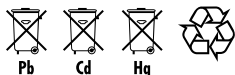
Was heißt „Memory-Effekt“?

Wird ein Akku über längere Zeit wiederholt nur teilentladen und danach sofort wieder voll aufgeladen, so steht Ihnen nur noch diese ständig bewegte Teilkapazität des Akkus zur Verfügung.

Ein Phänomen, das als sogenannter „Memory-Effekt“ bezeichnet wird. D. h., Ihr Akku verfügt nicht mehr über die volle Kapazität, und das nur deshalb, weil er mehrmals nicht vollständig entladen wurde. Nur noch die relativ geringe Teilkapazität steht Ihnen zur Verfügung. Im Extremfall kann dies dazu führen, dass der Akku überhaupt nicht mehr aufgeladen werden kann.

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz!

Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus), die mit einem der abgebildeten Symbole gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie

uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

Technische Daten

Eingang:

230 V/50 Hz; 4,8 W

Ausgang:

Mono, Baby =

4 x 1,5 V/600 mA

Mignon =

4 x 1,5 V/200 mA

Micro =

4 x 1,5 V/60 mA

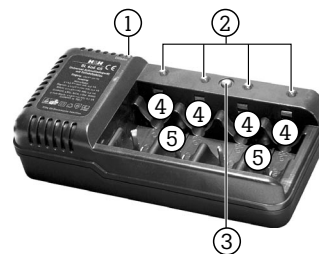
9-Volt =

2 x 9 V/11 mA

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite
<http://www.hartig-helling.de>. ■

BL 606 GS is a combined charging and discharging device by means of which you may charge respective discharge various types of nickel-cadmium (NiCd) or nickel-metalhydrid (NiMH) storage batteries (miniature cells, R6-cells, R14-cells and R20-cells).

The device is equipped for boost charge enabling you to charge 1 to 4 different round NiCd or NiMH batteries (of various capacities) in the quickcharge mode (4 resp. 7 hours). The electronic charging system ensures that, on principle, charging after four hours resp. seven hours changes for trickle charge.



On account of the trickle charge a possible deterioration of the complete capacity of the battery is compensated automatically. Thus, you will always have completely charged round batteries at disposal which can never be overcharged. In addition to this with the BL 606 GS you can charge two 9-Volt-batteries in the normaly charging mode. For technical reasons, the power supply to 9-Volt-batteries is not interrupted after having finished charging and in this case, it is not changed for trickle charge. Take out the batteries of the battery charger after charging (14 hours) to avoid that they become overcharged because there is no LED showing you charging resp. end of charging.

Discharge/charge

On the rear side of the battery charger you will find a selector switch by means of which you may choose the charging time. Please note that you can charge only NiCd- or only NiMH batteries in a charging process. To recognize what kind of battery type you intend to charge please take a look at the corresponding battery.

You always should discharge your batteries before charging, in order that the complete capacity will be at your disposal.

On account of a special structural design of the contact surfaces it is possible to provide each round battery with its particular charging current needed.

For this purpose, place your round batteries (max. 4 of them) into the respective charging recesses (4) or place your 9-Volt-blocks onto the bottom contacts (5). Please make sure that the polarity of the batteries (+/-) coincides with the respective marks on the casing.

Connect BL 606 GS to mains (make sure before that the data on the nameplate coincide with the

technical data of your power supply).

After pressing the "START" button (3) discharge is initiated and indicated by LEDs (1) and LEDs (2).

The period required for discharging the battery depends on its state of charge as well as on its rate of charge. As soon as a battery is discharged the corresponding red LED (2) extinguishes. When all batteries have been discharged the green LED (1) extinguishes additionally and charging is initiated. The red LEDs (2) assigned to the individual charging compartment are flashing.

When charging is completed the red LEDs switch over to continuous lighting. The charging current is reduced considerably in order to provide the round batteries with a trickle or compensation charge.

Attention please! You should never try to charge normal alkaline batteries as there is the risk of explosion.

Charging without previous discharge

If you do not want to discharge your batteries before charging you simply connect BL 606 GS to mains without having inserted the batteries. Now actuate the "START" button (3). The red LEDs (2) will briefly be illuminated. Now place your batteries into the respective compartments as described above, charging will commence immediately.

You should always try to discharge your batteries before charging them again, in order to avoid the so-called "Memory Effect".

Charging times

The charging time for the accumulators depends on their nominal capacity. To determine the charging time for your accumulators, please divide the imprinted capacity by the charging current and multiply the result by 1.4.

For example a Mignon-NiCd accumulator with 1000 mAh storage capacity needs a charging time as follows:

1000 [mAh] divided by 200 [mA charging current of BL 606 GS in case of Mignon accumulator] and then multiplied by 1.4. The result is around 7 hours charging time.

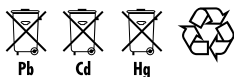
What does "memory effect" mean?

If over a longer period of time a battery is again and again discharged only partly and then fully charged again, only this steadily used partial capacity of the battery will be at your disposal.

This phenomenon is called "memory effect", i. e. your battery will no longer dispose of its full capacity only because it has several times not been discharged completely. Only the relatively small partial capacity will be at your disposal. In the extreme, it may happen that the battery cannot be recharged at all.

Help protect the environment!

Batteries and storage cells bearing one of the undermentioned symbols must not be disposed of in normal domestic waste.



Instead take them to a collecting point for old batteries or special waste products (ask your local authority for details) or return them to the dealer you bought them from. He will ensure they are disposed of safely.

Care and warranty

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.

The device has been subjected to a careful final inspection. In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 3 years from the date of purchase.

No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear.

We reserve the right for technical modifications.

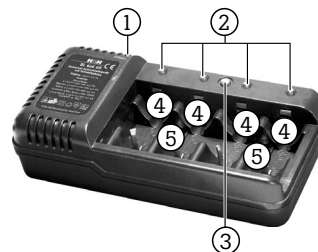
Technical data

Input:
230 V/50 Hz; 4,8 W

Charge current:
C-cells, D-cells =
4 x 1,5 V/600 mA
AA =
4 x 1,5 V/200 mA
AAA =
4 x 1,5 V/60 mA
9 V =
2 x 9 V/11 mA

*For current product information
please refer to our Internet Site
<http://www.hartig-helling.de>. ■*

BL 606 GS est un chargeur/déchargeur combiné permettant de charger et de décharger différentes piles au nickel-cadmium (NiCd) ou au nickel métalhydride (NiMH) (LR03, LR6, LR14 et LR20). L'appareil est équipé d'un dispositif de charge rapide permettant de charger 1 à 4 piles rondes NiCd ou NiMH (à capacités différentes) en mode rapide (4 voire 7 heures). Le système électronique de charge commute l'opération sur charge de maintien après 4 heures ou 7 heures.



En raison de la charge de maintien, une baisse éventuelle de la capacité des piles est automatiquement compensée. Ceci permet de toujours disposer de piles rondes entièrement chargées ne pouvant jamais être surchargées. De plus, le BL 606 GS permet de charger deux blocs 6LR61 en cycle de charge normal. Pour des raisons techniques, une fois les blocs 9 V 6LR61 chargés, l'alimentation en courant ne s'interrompt pas et la commutation sur charge de maintien ne s'effectue pas. Pour éviter toute surcharge, enlever ces blocs de l'appareil une fois la charge effectuée (env. 14 heures) car aucun témoin lumineux ne signale l'opération de charge ni la fin de l'opération de charge.

Décharge/charge

Sélectionner par l'intermédiaire de l'interrupteur se trouvant à l'arrière du BL 606 GS le duree de charge. Veiller à ne charger qu'un seul type, soit des piles NiCd soit des piles NiMH pendant une opération de charge. Le type de pile est indiqué sur les piles.

D'une façon générale, il faut décharger les piles avant toute charge afin d'obtenir toujours la pleine capacité de la pile.

Grâce à la structure particulière des surfaces de contact, il est possible d'alimenter chaque pile ronde avec le courant de charge dont elle a besoin.

Placer les piles rondes (max. 4) dans les compartiments prévus à cet effet (4) ou placer le bloc 9V 6LR61 sur les contacts au fond (5). Veiller à ce que la polarité de la pile (+/-) coïncide avec l'inscription.

Connecter le BL 606 GS au réseau (avant le branchement au réseau, vérifier que les données de puissance indiquées sur la plaquette de type correspondent aux données techniques du réseau).

L'actionnement de la touche « START » (3) permet de démarrer l'opération de décharge, ce processus est indiqué par les DEL (1) et (2) qui s'allument.

La durée de décharge d'une pile est fonction de son état de charge ainsi que de sa capacité de charge. Dès qu'une pile est déchargée, la DEL rouge correspondante (2) s'éteint. Lorsque toutes les piles sont déchargées, la DEL verte (1) s'éteint et l'opération de charge commence. Les DEL (2) rouges affectées aux compartiments de charge respectifs clignotent.

Lorsque l'opération de charge est terminée, les DEL rouges restent allumées en permanence. Le courant de charge diminue sensiblement afin d'alimenter les piles rondes avec une charge de maintien.

Attention : Ne jamais essayer de charger des piles normales alcalines. Danger d'explosion !

Recharge sans décharge préalable

Si les piles ne doivent pas être déchargées, connecter le BL 606 GS au réseau sans avoir introduit

de piles. Appuyer sur la touche « START » (3). Les DEL rouges (2) s'allument un bref instant. Placer les piles dans l'appareil comme décrit – l'opération de charge commence immédiatement.

Si possible, essayer toujours de décharger les piles avant de les charger afin d'éviter « l'effet de mémoire ».

Duree de charge

La durée de charge des accus dépend de la capacité nominale. Pour pouvoir déterminer la durée de charge des accus, diviser la capacité indiquée par le courant de charge et multiplier cette valeur par 1,4.

La durée de charge, p.ex., d'un accu LR6 NiCd déchargé à capacité de mémorisation de 1000 mAh se calcule comme suit :

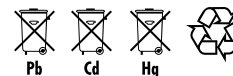
Diviser 1000 (mAh) par 200 (courant de charge du BL 606 GS en mA pour accus LR6) et multiplier le résultat par le coefficient 1,4. La durée de charge en résultant est d'env. 7 heures.

Que signifie l'effet mémoire?

Si une pile n'est déchargée que partiellement puis ensuite rechargée, la pile ne dispose plus que de cette capacité partielle constamment en mouvement. Un phénomène que l'on désigne par « effet mémoire ». La pile ne dispose donc plus de la pleine capacité car elle n'a pas été chargée complètement à plusieurs reprises. Elle ne dispose plus que de la capacité partielle relativement faible et, dans un cas extrême, il peut arriver qu'une pile ne puisse plus être rechargée.

Protegeons notre environnement !

Vous ne devez pas jeter les piles et accumulateurs qui portent les symboles avec les déchets ménagers.



Veillez les déposer dans un lieu destiné à recueillir les piles usagées ou autres déchets de type spécial (renseignez-vous auprès des autorités locales), ou les retourner

à votre fournisseur qui s'assurera qu'elles seront éliminées sans danger.

Entretien et garantie

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous les appareils avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure.

Sous toutes réserves de modifications techniques.

Spécifications techniques

Entrée :

230 V/50 Hz ; 4,8 W

Sortie :

LR20, LR14 =

4 x 1,5 V/600 mA

LR6 =

4 x 1,5 V/200 mA

LR03 =

4 x 1,5 V/60 mA

6LR61 =

2 x 9 V/11 mA

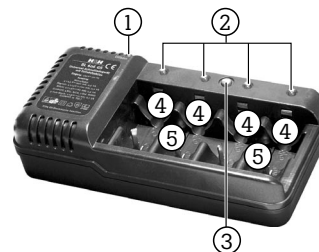
Notre site Internet

<http://www.hartig-helling.de> vous informe sur les produits actuels. ■

BL 606 GS est un appareil combiné de charge et de décharge qui permet de charger ou de décharger des accumulateurs divers au nickel-cadmium (NiCd) ou au nickel-hydrure de métal (NiMH) (celle Micro, Mignon, Baby et Mono).

L'appareil est doté d'un dispositif de charge rapide qui permet de charger, en mode de charge rapide (en 4 ou 7 heures), de 1 à 4 accumulateurs cylindriques divers (ayant des capacités différentes) au NiCd ou au NiMH.

Le dispositif électronique de charge fait si que le processus de charge généralement si commut, après 4 heures ou 7 heures, dans le mode de charge de maintenance.



Grâce à la charge de maintenance, l'éventuelle réduction de la pleine capacité des accumulateurs est compensée automatiquement. De cette façon, les accumulateurs cylindriques restent toujours disponibles avec une capacité complète et, en outre, ne peuvent pas être surchargés.

Le BL 606 GS permet, en outre, de charger deux blocs de batterie de 9 volts dans le cycle de charge normal. Pour des raisons techniques, à la fin du processus de charge, les accumulateurs de 9 volts l'alimentation de courant ne sera interrompue ni il y a une commutation à la charge de maintenance. Pour éviter une surcharge, une fois terminé le processus de charge (après 14 heures environ), les accumulateurs doivent être retirés du chargeur de batterie en tant que non il n'y a aucune lumière qui signale le processus de charge en cours ni la conclusion du processus de charge.

Scarica/carica

Selezionare il tipo di tempi di carica, azionando l'interruttore situato nel lato posteriore del BL 606 GS. Si tenga presente che in un processo di carica è possibile caricare solo accumulatori al NiCd o solo accumulatori al NiMH. Il tipo di accumulatore è indicato nell'etichetta applicata sull'accumulatore.

In linea di massima, prima di caricarli, gli accumulatori devono essere scaricati in modo che dispongano di tutta la capacità.

Grazie ad una speciale struttura delle superfici di contatto è possibile trasmettere ad ogni accumulatore cilindrico la sua speciale corrente di carica necessaria.

Mettete i vostri accumulatori cilindrici (al massimo 4) nei vani di carica previsti allo scopo (4), ovvero posizionate i vostri blocchi batteria da 9 volt sui contatti di fondo (5). Assicuratevi che la polarità degli accumulatori (+/-) corrisponda all'indicazione riportata nella cassa.

Collegate il BL 606 GS alla rete di alimentazione elettrica (controllando anteriormente che i dati riportati nella targhetta corrispondano ai dati tecnici della vostra rete di alimentazione elettrica).

Azionando il tasto « START » (3) si avvia il processo di scarica che viene segnalato dall'accensione delle spie luminose (1) e (2).

La durata di scarica di un accumulatore dipende dal suo stato e capacità di carica. Quando un accumulatore è scarico, la rispettiva spia luminosa (2) si spegne; quando tutti gli accumulatori sono scarichi, la spia luminosa verde (1) si spegne e il processo di carica ha inizio. Le spie luminose rosse (2), corrispondenti ai rispettivi vani di carica, lampeggiano.

Dopo che il processo di carica è terminato, la spia luminosa rossa si illumina in modo continuo. La corrente di carica si riduce in forte misura per alimentare gli accumulatori cilindrici con una carica di mantenimento.

Attenzione ! Non cercate mai di caricare pile alcaline normali. Pericolo di esplosione !

Carica senza prescarica

Se non volete scaricare gli accumulatori prima di caricarli, collegate il BL 606 GS alla rete di alimentazione elettrica, senza avervi posizionato gli accumulatori. Premete il tasto « START » (3). Le spie luminose rosse (2) si illuminano brevemente. Posizionate gli accumulatori nell'apparecchio nel modo descritto – il processo di carica si avvia immediatamente.

Se possibile, prima del processo di carica, dovete sempre cercare di scaricare i vostri accumulatori, in modo da evitare il cosiddetto « Effetto Memoria ».

Tempi di carica

Il tempo di carica degli accumulatori dipende dalla loro capacità nominale. Per determinare il tempo di carica dei vostri accumulatori, dovete dividerne la capacità indicata per la corrente di carica e moltiplicare poi il valore ottenuto per 1,4.

Per esempio, per determinare il tempo di carica di un accumulatore Mignon al NiCd scarico e avente una capacità di 1000 mAh, si procede nel seguente modo :

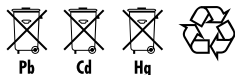
si divide 1000 (mAh) per 200 (corrente di carica del BL 606GS in mA per accumulatori Mignon) e poi si moltiplica il risultato ottenuto per il fattore 1,4. Da tale calcolo risulta un tempo di carica di circa 7 ore.

Che cosa s'intende per « effetto memoria »?

Se un accumulatore viene scaricato, ripetutamente e per un periodo prolungato di tempo, solo in misura parziale, per poi essere ricaricato a fondo, rimane disponibile soltanto tale capacità parziale dell'accumulatore che viene messa in continuo movimento. A questo fenomeno si suole dare il nome di « Effetto Memoria ». Pertanto, l'accumulatore non dispone più della sua piena capacità, in quanto per diverse volte non è stato scaricato completamente. Vi è disponibile solo una capacità parziale relativamente esigua, la qual cosa, in casi estremi, può far sì che l'accumulatore non possa più essere ricaricato affatto.

Contribuite alla tutela dell'ambiente !

Non si devono smaltire insieme con i rifiuti domestici le batterie e gli accumulatori consumati, che sono contrassegnati con i simboli indicati di seguito.



Tali prodotti devono essere consegnati in un centro di raccolta per batterie consumate o per rifiuti industriali (pregasi informarsi presso l'ufficio comunale), oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

Il centro di raccolta e il rivenditore provvederanno poi ad uno smaltimento ecocompatibile.

Manutenzione e garanzia

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio lo si deve eventualmente scollegare dagli altri componenti e non si deve fare uso di detersivi corrosivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se ciononostante avete motivi di reclamo, spediteci l'apparecchio unitamente alla ricevuta d'acquisto.

La nostra azienda offre una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a manipolazione errata, uso inappropriato o usura.

Con riserva di modifiche tecniche.

Dati tecnici

Entrata :
230V/50 Hz ; 4,8 W

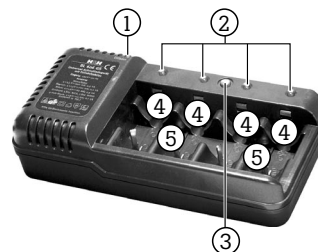
Uscita :
Mono, Baby =
4 x 1,5 V/600 mA
Mignon =
4 x 1,5 V/200 mA
Micro =
4 x 1,5 V/60 mA
9 volt =
2 x 9 V/11 mA

Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti consultate il nostro sito Internet : <http://www.hartig-helling.de>. ■

BL 606 GS es un cargador / descargador combinado, que permite cargar y descargar diversos tipos (AAA, AA, C, D) de pila recargable de níquel-cadmio (NiCd) y níquel-metal hidruro (NiMH).

El aparato incorpora un sistema de descarga rápida, que permite cargar de 1 a 4 pilas recargables NiCd o NiMH cilíndricas distintas (de diferentes capacidades) en modo de carga rápida (4 ó 7 horas).

El circuito electrónico de carga provoca que la operación de carga sea conmutada por principio tras 4 horas o tras 7 horas a carga de mantenimiento.



Gracias a la función de carga de mantenimiento, la eventual caída de carga de la pila es compensada automáticamente. De esta forma tendrá siempre baterías completamente cargadas, además con una exclusión total del riesgo de sobrecarga.

Aparte de esto, puede cargar también con el BL 606 GS dos baterías de petaca de 9 V dentro del ciclo de carga normal. Por razones técnicas, en el caso de las pilas recargables de 9 V, una vez completada la carga, el suministro de corriente no es interrumpido y no se produce la conmutación a carga de mantenimiento. A fin de prevenir una sobrecarga, retire estas baterías del aparato una vez completada la carga (aprox. tras 14 horas), puesto que no hay un piloto de aviso que señalice ni la operación de carga ni la conclusión de la misma.

Descarga/carga

Seleccione con el selector ubicado en la pared trasera del BL 606 GS el tipo de tiempo de carga. Tenga en cuenta que sólo podrá recargar siempre baterías de un mismo tipo (NiCd o NiMH). Para averiguar el tipo de baterías que tiene, vea las siglas impresas sobre las mismas.

Por principio se deberán descargar las baterías antes de cada carga, a fin de disponer siempre de la capacidad total de las mismas.

Gracias a la configuración especial de las superficies de contacto es posible suministrar a cada batería cilíndrica su corriente de carga específica.

Coloque las baterías (máx. 4) en los alojamientos portapila previstos al efecto o enchufe las baterías de 9V en los contactos que hay en la pared inferior del cargador. Procure que la polaridad de las baterías (+/-) coincida con los símbolos grabados en la carcasa.

Conecte el BL 606 GS a la red (antes de hacerlo compruebe que los datos impresos en la plaquita de características del aparato coinciden con las características de su suministro eléctrico).

La operación de descarga se activa tras pulsar la tecla "START" (3) y se señaliza mediante la iluminación de los LEDs (1) y (2).

El tiempo de descarga de una pila recargable depende de lo cargada que estaba, así como de su capacidad. Cuando una batería está descargada se apaga su correspondiente LED rojo (2). Cuando están descargadas todas las baterías, se apaga el LED verde (1) y se inicia la operación de carga. Los LEDs de color rojo (2) asignados respectivamente a cada compartimiento de carga parpadearán.

Una vez concluida la operación de carga, los LEDs rojos pasan a brillar continuamente. Se reduce considerablemente la corriente de carga, a fin de suministrar a las baterías cilíndricas una carga de mantenimiento.

Atención: No intente nunca recargar pilas alcalinas normales. ¡Existe riesgo de explosión!

Carga sin descarga previa

Si no desea descargar sus pilas recargables antes de proceder a cargarlas, conecte el BL 606 GS a la red sin haber colocado previamente baterías en su interior. Pulse la tecla "START" (3). Los LEDs rojos (2) se encienden durante unos instantes. Coloque a continuación las pilas recargables en el aparato de la forma antes descrita, con lo cual se activará directamente la operación de carga.

Siempre que sea posible descargue las baterías antes de volver a cargarlas, con el fin de prevenir el llamado "efecto de memoria".

Tiempos de carga

El tiempo de carga para los acumuladores depende de la capacidad nominal. Para determinar el tiempo de carga de sus acumuladores, divida la capacidad imprimida por la corriente de carga y multiplique este valor por 1,4.

El tiempo de carga para, por ejemplo, un acumulador descargado de Mignon NiCd con capacidad de carga 1000 mAh, lo determinará de la siguiente manera:

Divida 1000 (mAh) por 200 (corriente de carga del BL 606 GS en mA para acumuladores de Mignon) y seguidamente multiplique el resultado por el factor 1,4. El tiempo de carga que resulte de ello comprenderá unas 7 horas.

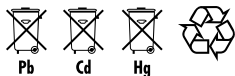
¿Qué significa "efecto de memoria"?

Cuando a lo largo de un periodo de tiempo prolongado sólo se descarga parcialmente repetidas veces una pila recargable y a continuación se carga de inmediato completamente, sólo se dispondrá ya de esta capacidad parcial constantemente manejada de la pila recargable. Este fenómeno es conocido como "efecto de memoria". Es decir, que su pila recargable ya no dispondrá de su capacidad total y esto únicamente porque no se descargó completamente en repetidas ocasiones. Sólo podrá utilizar la capacidad parcial, relativamente reducida.

En un caso extremo, esto puede conducir a que la pila recargable ya no pueda ser recargada en absoluto.

¡Contribuya a la protección del medio ambiente!

No tire a la basura las pilas convencionales o recargables identificadas con uno de los símbolos reproducidos a continuación.



Tírelas en un contenedor para pilas usadas o para basura especial (consulte en su ayuntamiento), o entréguelas en el comercio donde las adquirió. De esta forma serán eliminadas de forma compatible con el medio ambiente.

Cuidados y garantía

Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de otros eventuales componentes y no utilice productos de limpieza agresivos.

Este aparato ha sido sometido a una minuciosa inspección final. Si a pesar de ello tuviera un motivo de reclamación, envíenos el aparato acompañado del justificante de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Nuestra garantía no cubre los daños causados por un manejo incorrecto, una utilización inapropiada o por el desgaste natural de los componentes.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Datos técnicos

Entrada:

230V/50 Hz; 4,8W

Salida:

D, Y =

4 x 1,5 V/600 mA

AA =

4 x 1,5 V/200 mA

AAA =

4 x 1,5 V/60 mA

9 V =

2 x 9 V/11 mA

Vea las informaciones más actuales sobre nuestros productos en nuestro sitio web <http://www.hartig-helling.de>. ■